agenda

URTARRILA - EKAINA
ENERO -JUNIO
2021

KULTURAZARAUTZ

ZARAUZKO UDALA

GIDA AZKARRA GUÍA RÁPIDA

EKITALDI MOTA TIPO DE ACTIVIDAD

ANTZERKIA TEATRO

DANTZA

HAURRENTZAT INFANTIL

LITERATURA

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

MUSIKA

HIZKUNTZA IDIOMA

eus **EUSKARAZ** EN EUSKERA

es **GAZTELANIAZ** EN ESPAÑOL

eng **INGELESEZ** EN INGLÉS

... **HITZIK GABEA** MÍMICA

URTARRILA 2021 ENERO

7 **Bulego: ilun dagoen arren tour** 8€
19:00 MODELO ARETOA · Kontzertua

---

8 **¡Ave, osos!** 8€ ES
19:00 MODELO ARETOA · EL MONO HABITADO · Antzerkia

---

13 **Irakurketa txokoa** EUS
17:30 SANZ ENEA · Miriam Mendozaren eskutik

14/21 **"Las que aguardan" · Fatou Diome** ES
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Amaia Garciaren gidaritzapean

14 **Amorante** 8€
19:00 MODELO ARETOA · Kontzertua

---

28 **"Basa" · Miren Amuriza** EUS
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Gorka Arresen gidaritzapean

---

29 **Errimak bi oinetan**
19:00 MODELO ARETOA · HAATIK DANTZA · Dantza

---

31 **Italino Grand Hotel** 4€
16:45 MODELO ARETOA · COMPANYA LA TAL · Antzerkia familian

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

AZAROAK 5 – URTARRILAK 17 · SANZ ENEA
del 5 de noviembre al 17 de enero

Nazioarteko Argazki Mostra

AZAROAK 12 – URTARRILAK 11 · TORRELUZEA
del 12 de noviembre al 11 de enero

Ramón García

OTSAILA 2021 FEBRERO

4 “Never Let Me Go” · Kazuo Ishiguro ENG
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Olwen Mearsen gidaritzapean

5 Ez dok ero EUS
19:00 MODELO ARETOA · TARTEAN TEATROA · Antzerkia

11/18 “Nada” · Carmen Laforet ES
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Amaia Garciaren gidaritzapean

11 Olatz Salvador 8€
19:00 MODELO ARETOA · Kontzertua

17 Irakurketa txokoa
17:30 SANZ ENEA · Miriam Mendozaren eskutik

25 “Beti oporretan” · Harkaitz Cano EUS
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Gorka Arresen gidaritzapean

26 Gorria 8€ EUS
19:00 MODELO ARETOA · M. AMURIZA ETA A. ETXEBARRIETA · Dantza

28 Oilar bat dago zure teilatuan 4€ EUS
19:00 MODELO ARETOA · TITIRIGUIRI · Antzerkia familian

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

OTSAILAK 4 - MARTXOAK 21 · SANZ ENEA
del 4 de febrero al 21 de marzo

“Denboraren kaleidoskopioa”
· María Jesús Cueto ·

MARTXOA 2021 MARZO

5 **Panpina** 6€ EUS
19:00 MODELO ARETOA · ERIKA OLAIZOLA · Antzerkia

11/18 **"Mejor hoy que mañana" · Nadline Gordimer** ES
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Amaia Garciaren gidaritzapean

---

17 **Irakurketa txokoa** EUS
17:30 SANZ ENEA · Miriam Mendozaren eskutik

---

19 **Atzerrian lurra garratz** 8€ EUS
19:00 MODELO ARETOA · HUTS TEATROA ARTEDRAMA · Antzerkia

---

25 **"Gosaria Tiffany's-en" · Truman Capote** EUS
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Gorka Arresen gidaritzapean

---

28 **Kotondarrak** 4€ EUS
16:45 MODELO ARETOA · ANITA MARAVILLAS · Antzerkia familian

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

MARTXOAK 30 – MAIATZAK 30 · SANZ ENEA
del 30 de marzo al 30 de mayo

Argazki bilera

MARTXOAK 30 – MAIATZAK 30 · TORRELUZEA
del 30 de marzo al 30 de mayo

Argazki bilera

8/15 **"Así es como la pierdes" · Junot Diaz** ES
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Amaia Garciaren gidaritzapean

---

14 **Irakurketa txokoa** EUS
17:30 SANZ ENEA · Miriam Mendozaren eskutik

---

16 **Arima Soul** 6€
19:00 MODELO ARETOA · Kontzertua

---

18 **39. Lizardi Saria** DOAN
11:30 MODELO ARETOA · Sari banaketa

---

22 **"The Bell Jar" · Sylvia Plath** ENG
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Olwen Mearsen gidaritzapean

---

25 **Alpha** 4€ ···
16:45 MODELO ARETOA · **GANSO & CIA** · Antzerkia familian

---

29 **"Aitaren etxea" · Karmele Jaio** EUS
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Gorka Arresen gidaritzapean

---

29 **Zehar · Nazioarteko dantza eguna** 8€
19:00 MODELO ARETOA · **ERTZA** · Dantza

---

30 **Conservando memoria** 6€ ES
19:00 MODELO ARETOA · **EL PATIO TEATRO** · Antzerkia

MAIATZA 2021 MAYO

12 **Irakurketa txokoa** EUS
17:30 SANZ ENEA · Miriam Mendozaren eskutik

13/20 **"Brooklyn" · Colm Toibin** ES
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Amaia Garciaren gidaritzapean

---

14 **Thierry Biscary** 8€
19:00 MODELO ARETOA · Kontzertua

---

27 **"Erlojuaren mekanika" · Jose Luis Otamendi** EUS
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Gorka Arresen gidaritzapean

---

30 **Botadun katua** 4€ EUS
16:45 MODELO ARETOA · GLU-GLU PROD. · Antzerkia familian

EKAINA 2021 JUNIO

10 **"Beloved" · Toni Morrison** ENG
18:30 SANZ ENEA · TERTULIA · Olwen Mearsen gidaritzapean

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

EKAINAK 10 – UZTAILAK 4 · SANZ ENEA
del 10 de junio al 4 de julio

Bilboko Arte Ederretako Fakultateko ikasleen lanak

EKAINAK 3 – 27 · TORRELUZEA
del 3 al 27 de junio

Argazkizale Elkartea

Ekitaldi zein espazio guztietan, une oro bete beharko dira arauturiko babes eta higiene neurriak

En todos los eventos y espacios, se deben cumplir las **medidas de protección e higiene** establecidas

---

ARETOAN, LEIHATILAN ETA KOMUNETAN, PERTSONEN ARTEKO SEGURTASUN DISTANTZIA ERRESPETATU
EN LA SALA, TAQUILLA Y EN LOS ASEOS SE DEBE RESPETAR LA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE PERSONAS

MUSUKOA DERRIGORREZKOA DA
USO OBLIGATORIO DE LA MASCARILLA

SARRERAN, ESKUAK GARBITU GEL HIDROALKOHOLIKOZ
EN LA ENTRADA LAVARSE LAS MANOS CON GEL HIDROALCÓHLICO

EDUKIERA MURRIZTUA, INDARREAN DAGOEN ARAUDIAREN ARABERA
AFORO REDUCIDO SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE

SEINALEAK ETA BERTAKO LANGILEEN ARGIBIDEAK ERRESPETATU
RESPETAR LAS SEÑALES E INSTRUCCIONES DEL PERSONAL

INDARREAN DAUDEN NEURRIEK EMANALDIEN ORDUTEGIA ALDA DEZAKETE
EL HORARIO DE LOS EVENTOS PUEDE CAMBIAR SEGÚN LA NORMATIVA VIGENTE

EKITALDIAK 2021 ACTUACIONES

Italino Grand Hotel

EUS | 4€ | 55 min | + 6 urte

URTARRILAK 31 DE ENERO
16:45 MODELO ARETOA

COMPANYA LA TAL / **Zuzendaria** Tolo Ferrá / Jordi Magdaleno **Antzezlea** Jordi Magdaleno

Nork garbitzen ditu hoteletako milaka maindire?

ITALINO hotelaren azken sotoan garbitegia dago. Bertan, pertsonaia bakarti batek arropa garbitu, lisatu eta lurrindu egiten du. Bakarrik bizi da, izara artean amets egiten du, eta bakardadea ezkutatzen du makinekin hitz egiten, eta bere itzalarekin jolasten.

Oilar bat dago zure teilatuan

EUS | 4€ | 45min | + 4 urte

OTSAILAK 28 DE FEBRERO
16:45 MODELO ARETOA

TITIRIGUIRI TEATROA / **Zuzendaria** Ignacio Yuste **Antzezlea** Sonia Muñoz

Oilar bat ezin mugiturik dago hiriko eraikin bateko teilatuan. Beheko bizilaguna jakin-minez dago, oilarraren kantuak behiarena dirudi eta. Horren zergatia galdetuko dio oilarrari, eta hortxe hasiko zaigu kontatzen istorio xelebrea...

ANTZERKIA FAMILIAN

Kotondarrak

EUS 4€ 50 min + 4 urte

MARTXOAK 28 DE MARZO
16:45 MODELO ARETOA

ANITA MARAVILLAS / **Zuzendaria** Iván Alonso **Antzezleak- manipulatzaileak** Miren Larrea / Valentina Raposo / Maren Basterretxea

Sorterriko arriskuak atzean utzita, Koton familia hirira abiatuko da, bizitza eta aukera berrien bila. Hiriko teilatuen, argien eta lantegiko makina eta oihalen artean, amak eta bi alabek abentura berriak eta arrisku ezezagunak biziko dituzte. Baina, oraingoan, ez daude bakarrik, eta gogor ekingo diote zoriontsu izateko nahiari. Titere ikuskizuna.

Alpha

4€ · 60 min · + 5 urte

APIRILAK 25 DE ABRIL
16:45 MODELO ARETOA

GANSO & CIA / **Egilea eta zuzendaria** Gorka Ganso / Cecilia Paganini **Antzezlea** Gorka Ganso **Zuzeneko musika** Iñaki Santos

Argia itzaltzen denean, itzalak esnatzen dira.
Argia itzaltzen denean, ametsek txistu egiten dute.
Argia itzaltzen denean, dena infinitua da.
Argia itzaltzen denean, lo egiteko ordua da.

Botadun katua

EUS · 4€ · 60 min · + 3 urte

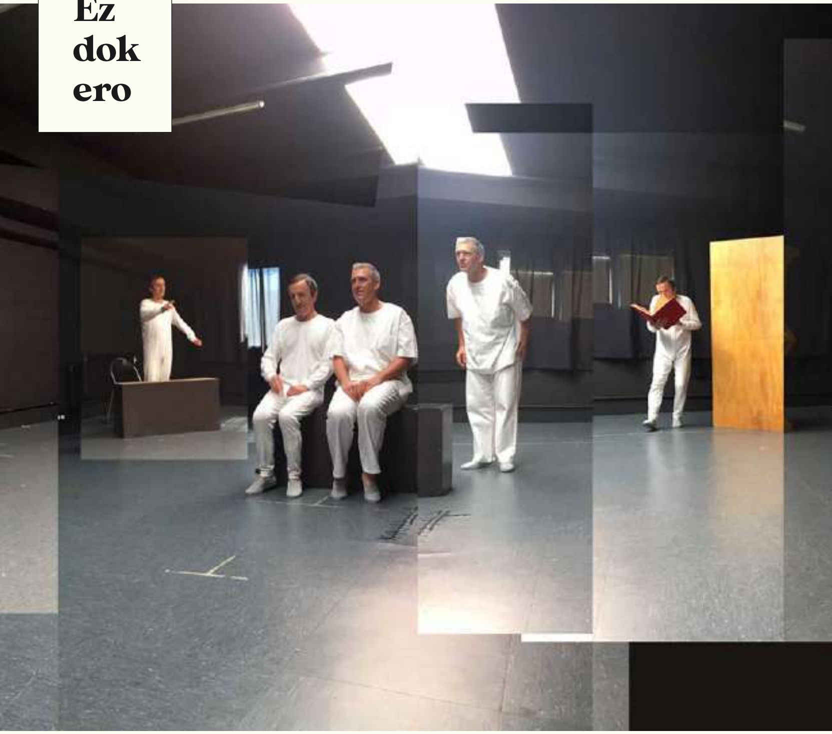
MAIATZAK 30 DE MAYO
16:45 MODELO ARETOA

GLU-GLU PROD. / **Zuzendaria** Ugaitz Alegría Ituarte **Antzezleak** Ander Covadonga / Joan Casamayor / Sara Barroeta / Sandra Fernández

Amona batek errota zaharreko trasteak banatuko ditu, iloben artean, herentzia gisa eta proba modura: umetako bakoitzak gazteluko ateak irekitzea lortu beharko du jaso duen elementuaz baliatuta. Gazteluak aspaldi galdu zuen magia. Amonak ez du bere ilobek magia galtzerik nahi, eta, jolas honekin, iloben irudimena eta kemena piztuko ditu. Amonak dioen moduan, ezina ekinez egina!

ANTZERKIATEATRO

Ez dok ero



EUS 8€ 80min

OTSAILAK 5 DE FEBRERO
19:00 MODELO ARETOA

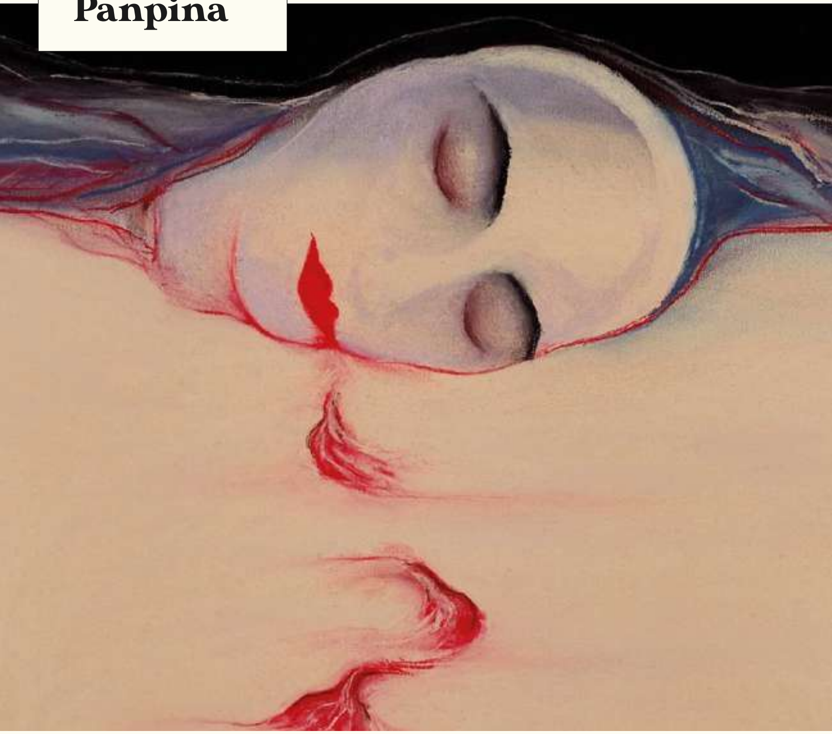
TARTEAN TEATROA / **Egilea** Patxo Telleria **Zuzendaria** Jokin Oregi **Antzezleak** Mikel Martinez / Patxo Telleria

“Mikelote eta Pantxo” bikote artistikoa desegin da. Haien formula komikoa gastatuta zegoen, eta belaunaldi berriek haien tokia hartu dute”.

Euskal kultura, Euskal antzerkia eta Euskal gizartearen irudi deformatua, barregarria eta aluzinatua. Euskal Antzerkiaren “road movie” eroa.

ANTZERKIA TEATRO

Panpina



EUS 6€ 50 min

MARTXOAK 5 DE MARZO

19:00 MODELO ARETOA

Zuzendaria eta antzezlea Erika Olaizola

“Erika Rooibos aktore ospetsua da.
Gaur bere publiko guztia gonbidatu du Antzoki honetara.
Iritsi da mundu guztiaren aurrean egia esateko momentua.
Gaur, lehen aldiz, Erika Rooibosek maitasuna egingo du bere itzalarekin”.

Oholtza gainean, Erika Rooibos aktorearen argilunak erakutsiko dituen lana da PANPINA, baina era berean, edozein pertsonak izan dezakeen onarpen beharraren ertzak modu intimo bezain probokatzailean agerian jarriko dituena.

ANTZERKIA TEATRO

Atzerrian lurra garratz

EUS 8€ 50 min

MARTXOAK 19 DE MARZO
19:00 MODELO ARETOA

HUTS TEATROA - ARTEDRAMA / **Zuzendaria** Amancay Gaztañaga **Antzezleak** Ander Lipus / Laura Penagos

Aurora Mora bere instalazio artistikoari azken ikutuak ematen ari da, bere bizitza betirako aldatuko duen deia jasotzen duenean.

Posible al da gurea ez den lur batean sustraitzea? Posible, familia eta aberriaren zama gainean dugula, hegaldi propioari ekitea? Eta, gau batean, gure bizitzaren norabidea erabaki beharko bagenu? Esaera zaharrak dioen bezala: “Atzerrian lurra garratz, hoña ibini egik baratz”.

Conservando memoria

ES | 6€ | 45min

APIRILAK 30 DE ABRIL
19:00 MODELO ARETOA

EL PATIO TEATRO / **Zuzendaria** Dirección Izaskun Fernández / Julia Saenz-López **Antzezleak** Elenco Izaskun Fernández

Bidaia hau nire aitona-amonei egindako omenaldia da. Haien oroimena gordetzen duten poteak ireki eta hastear dagoen bidaia honen barrura begiratzea nahi dut, elkarrekin, non amaitzen den ez dakidan arren.

Este viaje es un homenaje a mis abuelos. Deseo abrir la tapa de los botes que guardan sus memorias, y que miremos juntos al interior de este viaje que empieza, pero no sé dónde termina.

MUSIKA

Olatz Salvador

8€

OTSAILAK 11 DE FEBRERO
19:00 MODELO ARETOA

BES-TE-BAT! Zuzeneko Arteen Zirkuitua Circuito de las Artes en Vivo

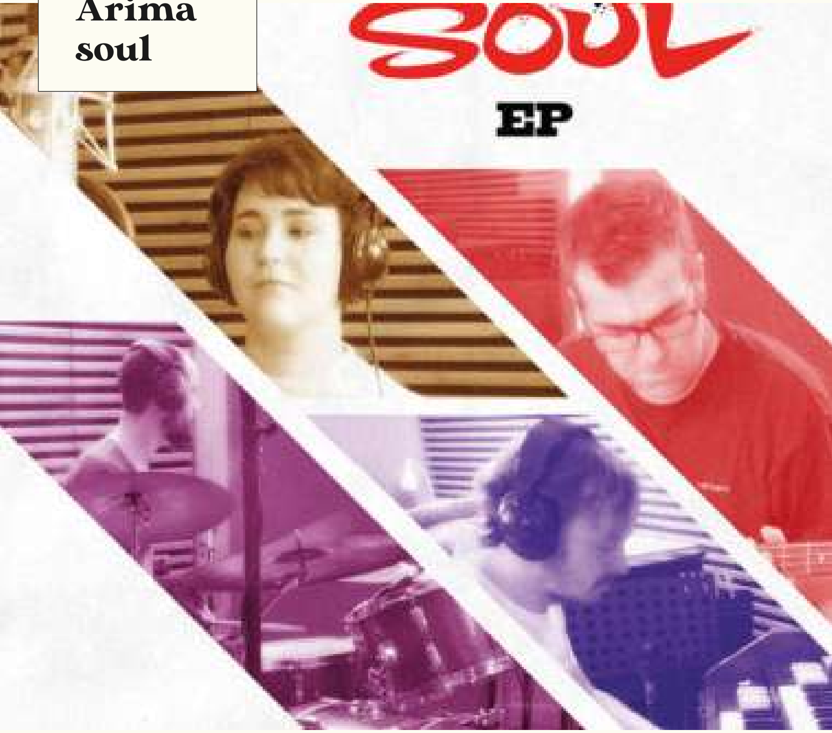
---

Gitarra eta ahotsa Olatz Salvador **Bateria** Ander Zulaika **Baxua** Jagoba Salvador **Gitarra** Mattin Saldias

Zintzilik (2018, Airaka) lanarekin hasi ondoren, lan berriarekin dator Olatz Salvador: *Aho uhal* (2020, Airaka). Bigarren bakarkako estudioko lan hau Haritz Harreguy estudioan grabatu du, eta ekoizpenean, Pablo Novoaren laguntza izan du. Alaia Martin edota Ane Labakaren hitzak musikatzeaz gain, Rozalén, La Mare, Iván Ferreiro edota Idoia Asurmendiren kolaborazioak izan ditu.

MUSIKA

Arima soul



6€

APIRILAK 16 DE MARZO

19:00 MODELO ARETOA

Ahotsa Lidia Insausti **Teklatuak** Paul San Martin **Bateria** Hilario Rodeiro **Baxua** Mikel Makala

Arima Soul soul musikari egindako XXI. mendeko begirada da, jazz kutsuko neo-soulari, euskaraz abestutakoari, nagusiki. Hori guztia, Bill Withers, Etta James, Aretha Franklin... eta antzekoek bere sustraiei egiten dieten ekarpena ahaztu gabe. Hori burutzeko, 2020ko udan, estudiora sartu ziren konposizio propioak grabatzera, eta zuzenean ikusiko dugu emaitza.

MUSIKA

Thierry Biscary

EUS 8€

MAIATZAK 14 DE MAYO
19:00 MODELO ARETOA

Ahotsa Thierry Biscary **Ahotsa, gitarra, txeloa** Jéremie Garat **Mandolina, gitarra, baxua** Joël Merah **Kontrabaxua** Amaiur Cajaraville

Thierry Biscary Kalakan taldetik aldendu zenetik, musika proiektu erakargarriak plazaratzen ibili da. Ibilbide pertsonal honetan, *Muda* izeneko proposamen artistikoa dakar. Kantari baxenabarrak azal-mamiak urtez urte kendu ditu, suge batek egin lezaken bezala eta prozesu hori alegiazko zein egiazko istorio batzuei esker kontatzen digu. Uxue Alberdi, Jon Benito, Itxaro Borda, Xabier Euzkitze eta Jon Maiaren hitzak erabili ditu abestiak ehuntzeko.

DANTZA

Errimak bi oinetan

8€ 60 min

URTARRILAK 29 DE ENERO
19:00 MODELO ARETOA

BES-TE -BAT! Zuzeneko Arteen Zirkuitua Circuito de las Artes en Vivo

HAATIK DANTZA / **Zuzendaria** Unai Elizasu/ Aiert Beobide **Koreografia** Talde sorkuntza **Dantzariak** Aiert Beobide / Amaiur Jauregi / Iñigo Etxeberria / Irati Sorondo /Jon Arsuaga / Nagore Zabala **Aurkezlea eta gai jartzailea** Unai Elizasu

Dantza eta Bertsoa gurutzatzen den lekuan hasi zen sormen honen bidaia hau, sormenezko lurralde berriak esploratu eta bertsolaritzaren soinua mugimendu garaikide bihurtzeko.

Bertso ariketa eta jokoak dantzara eramaten ditu, gaurkotasunari buruzko gogoetak plazaratzeko eta kantu zein bertso-sorta zahar eta berriei mugimendua emateko.

DANTZA

Gorria

EUS 8€ 75min

OTSAILAK 26 DE FEBRERO
19:00 MODELO ARETOA

BES-TE-BAT! Zuzeneko Arteen Zirkuitua Circuito de las Artes en Vivo

---

Bertsolaria Miren Amuriza **Flamenko dantzaria** Askoa Etxebarria

Bat-batekotasunean topo egiten dute bi sortzaileek. Koplari esker, nor bere hizkuntzan kantatzen edo dantzatzen hasi eta kode konpartitua eraikitzen joango dira. Kolore gorriaren sinboloaz baliaturik, (bizitza eta heriotza, arriskuak eta debekuak, karga ideologikoa, lotsa, desira...) zeharkatzen gaituzten gatazkez arituko dira, gitarra eta perkusio soinuen laguntzarekin.

DANTZA

Zehar

EUS 8€ 75 min

APIRILAK 29 DE ABRIL

19:00 MODELO ARETOA • NAZIOARTEKO DANTZA EGUNA

ERTZA / **Zuzendaria** Asier Zabaleta **Interpreteak** Asier Zabaleta / Iñar Sastre **Koreografia** Asier Zabaleta **Berezko musika** Iñar Sastre

Pertsona edo pertsonaia baten transformazioen lekuko izango gara. Itxura, emozio, bizipen eta ikasgai ezberdinetan zehar ordubeteko bidaia bat. Edo hobekiago esanda, bizitza labur bat. Nahiz eta hemen ere zaila suertatu, eszena horiek noiz jaio ziren eta noiz hilko diren esatea.

39. LIZARDI SARIA

EUS

DOAN

APIRILAK 18 DE ABRIL

11:30 MODELO ARETOA • LIZARDI 125 URTE

Lizardi Sariak haurrentzako eta gazteentzako literatura suspertzea izan du helburu. Sari-banaketa berezia izango da aurtengoa, izan ere, 2021 urtean, Xabier Lizardi jaio zeneko 125. urteurrena izango da. Lizardi jaio zeneko egun berean emango da saria, apirilaren 18an.

ERAKUSKETAK SANZ ENEA

18:00 - 20:00

AZAROAK 5 - URTARRILAK 17
Del 5 de noviembre al 17 de enero

Nazioarteko Argazki Mostra

OTSAILAK 4 - MARTXOAK 21
Del 4 de febreo al 21 de marzo

"Denboraren kaleidoskopioa"
María Jesús Cueto

MARTXOAK 30 - MAIATZAK 30
Del 30 de marzo al 30 de mayo

Argazki bilera

EKAINAK 10 - UZTAILAK 4
Del 10 de junio al 4 de julio

Bilboko Arte Ederretako Fakultateko ikasleen lanak

ERAKUSKETAK TORRELUZEA

18:00 - 20:00

AZAROAK 12 - URTARRILAK 11

Del 12 de noviembre al 11 de enero

Ramon García

MARTXOAK 30 - MAIATZAK 30

Del 30 de marzo al 30 de mayo

Argazki bilera

EKAINAK 3 - 27

Del 3 al 27 de junio

Argazkizale Elkartea

LITERATURA SOLASALDIAK SANZ ENEA
18:30

EUS Gorka Arresen gidaritzapean

URTARRILAK 28 DE ENERO
“Basa” Miren Amuriza

OTSAILAK 25 DE FEBRERO
“Beti oporretan” Harkaitz Cano

MARTXOAK 25 DE MARZO
“Gosaria Tiffany’s-en” Truman Capote

APIRILAK 29 DE ABRIL
“Aitaren etxea” Karmele Jaio

MAIATZAK 27 DE MAYO
“Erlojuaren mekanika” Juan Luis Otamendi

ES Amaia Garciaren gidaritzapean

URTARRILAK 14/21 DE ENERO
“Las que aguardan” Fatou Diome

OTSAILAK 11/18 DE FEBRERO
“Nada” Carmen Laforet

MARTXOAK 11/18 DE MARZO
“Mejor hoy que mañana” Nadline Gordimer

APIRILAK 8/15 DE ABRIL
“Así es como la pierdes” Junot Díaz

MAIATZAK 13/20 DE MAYO
“Brooklyn” Colm Toibin

LITERATURA SOLASALDIAK SANZ ENEA

18:30

ENG Olwen Mearsen gidaritzapean

OTSAILAK 4 DE FEBRERO

“Never Let Me Go” Kazuo Ishiguro

APIRILAK 22 DE ABRIL

“The Bell jar” Sylvia Plath

EKAINAK 10 DE JUNIO

“Beloved” Toni Morrison

IRAKURKETA TXOKOA SANZ ENEA

17:30

EUS Miriam Mendozaren eskutik

3-6 urteko haurrentzat

URTARRILAK 13 DE ENERO

OTSAILAK 17 DE FEBRERO

MARTXOAK 17 DE MARZO

APIRILAK 14 DE ABRIL

MAIATZAK 12 DE MAYO

SARRERAK ENTRADAS

Modeloko ekitaldietarako sarrerak tickets.kutxabank.es plataformaren bidez edo Modeloko leihatilan eros daitezke.
Para las actuaciones de Modelo Aretoa, las entradas se podrán comprar mediante la plataforma **tickets.kutxabank.es** o en la ventanilla de Modelo

HARREMANETARAKO CONTACTO

KULTURAZARAUTZ

kultura@zarautz.eus
943 00 51 20

ORDUTEGIAKHORARIOS

KULTURA-BULEGOAK OFICINAS DE CULTURA
Urte osoan, astelehenetik ostiralera (udan izan ezik) Todo el año, de lunes a viernes (excepto verano)
9:00-14:00 / 15:30-20:00

ERAKUSKETAK SALAS DE EXPOSICIONES (SANZ ENEA / TORRELUZEA)
Urte osoan eta egunero Todo el año y todos los días
18:00-20:00

HELBIDEAKDIRECCIONES

MODELO ARETOA SALA MODELO
Zigordia kalea 1 Calle Zigordia 1

SANZ ENEA UDAL LIBURUTEGIA ETA ERAKUSGELA BIBLIOTECA MUNICIPAL Y SALA DE EXPOSICIONES SANZ ENEA
Nafarroa kalea 22 Calle Nafarroa 22

TORRELUZEA ERAKUSKETA SALA DE EXPOSICIONES TORRE LUZEA
Kale Nagusia 28 Calle Mayor 28

diseinua: ARANBURU FILMS

antolatzailea

ZARAUZKO UDALA

laguntzaileak

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa